

HUNGAR

LINGUA

2



Magyar nyelvkönyv



<b>1. lecke</b>	<b>Nyáralás</b>		<b>7. lecke</b>	<b>Budapesten</b>	
	Tavaly Budapesten voltunk .....	6		A múzeum lépcsőjén .....	90
	Pesti pillanatok .....	8		Menjünk metróval! .....	92
	Bankrablás .....	10		A szálloda portáján .....	94
	A Belváros utcáin .....	12		Kérnék egy kávé! .....	96
	Ki az első? .....	14		Ma már nem megyünk sehova sem .....	98
	Hányadikán kezdődik a kongresszus? .....	15		Gyógyfürdők .....	101
	Hurrá, nyáralunk! .....	18		Társasjáték .....	102
	Hol nyaralt Kurt Fischer? .....	20			
<b>2. lecke</b>	<b>Közlekedés</b>		<b>8. lecke</b>	<b>Kultúra</b>	
	Jean karambolozik .....	21		Színházban .....	104
	Pufóka közlekedik .....	23		Mustafa a könyvtárban .....	106
	Mit vegyünk a gyerekeknek? .....	25		Van még jegy az esti előadásra? .....	109
	A biztosítóban .....	26		Melyik a legjobb film? .....	110
	Autóvásárlás .....	28		Hogyan lettem festő? .....	112
	Péntekig maradunk .....	30		Kiállításon .....	114
	Hány óra? .....	31		Programajánlat .....	117
	Tankoljunk! .....	33			
	Csúcsforgalom .....	34	<b>9. lecke</b>	<b>Munka</b>	
<b>3. lecke</b>	<b>Sikertörténet</b>			Holnap jön a szerelő .....	118
	Ki is az a Kőszegi Tamás? .....	36		Megvannak a bankrablók! .....	120
	A dominó regénye .....	38		Számítógép-vásárlás .....	122
	Fotóalbum .....	40		Nyelvórán .....	124
	Ki itta meg a sört? .....	42		Az autószerelőnél .....	127
	A foka élete .....	45		Mi van ide írva? .....	128
	Önnek is van dominója? .....	46		Mikorra lesz kész? .....	129
	Magyarországi levelek .....	48		Szolgáltatóház .....	130
	Egy sikeres divattervező .....	49	<b>10. lecke</b>	<b>Pihenés</b>	
<b>4. lecke</b>	<b>Az otthon</b>			Kirándulás .....	132
	Fodrásznál .....	50		Időjárás .....	134
	A barátomhoz megyek .....	52		Jean takarít .....	136
	Mustafa albérletet keres .....	54		A férj otthon .....	139
	Neki mit kell csinálnia? .....	55		Kerti munka .....	140
	Feladtad már a hirdetést? .....	56		Diszkóban .....	142
	Ne küldj te engem Debrecenbe! .....	60		Egy utazás képei .....	144
	Nevezzünk! .....	62	<b>11. lecke</b>	<b>Kapcsolatok</b>	
<b>5. lecke</b>	<b>Sport</b>			Álláskeresés .....	146
	Szereted a magyar focit? .....	64		A játszótéren .....	149
	Már tizedszer nyert a Fradi! .....	66		Járok egy lánnyal .....	150
	Nem én vagyok a wimbledoni bajnok .....	67		Hallotta? Kovácsék válnak! .....	152
	Jean és Pierre a Forma-1-en .....	68		Reklamáció .....	153
	Kapcsoljuk Barcelonát! .....	70		A professzor nyugdíjba megy .....	154
	Miért nem sportolsz? .....	74		Családi ünnep .....	156
	Te melyik sportágot szereted? .....	76	<b>12. lecke</b>	<b>Városnézés</b>	
	Totó .....	77		Meghívás .....	158
<b>6. lecke</b>	<b>Esküvő</b>			Kértek még? .....	160
	Kiket hívjunk meg? .....	78		A Parlamentnél .....	162
	Mi legyen az ünnepi vacsora? .....	80		A Duna-parton .....	164
	Hogyan terítsük meg az asztalt? .....	82		A Budai Várban .....	166
	Milyen nászajándékot vegyünk? .....	84		A Hősök terén .....	168
	A menyasszonyi ruha .....	86		Búcsúzás .....	169
	Az esküvő .....	87			
				<b>Nyelvtani mutató</b> .....	170

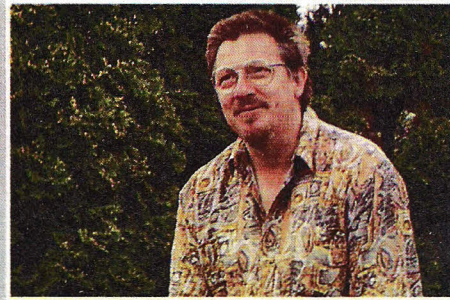


Az egyetemet '92-ben fejeztem be, magyar—angol szakon. Utána Budapestre költöztem, jelenleg is ott élek, a nagymamámnál lakom. Egy nyelvviskolásban tanítok magyar nyelvet külföldieknek.



Molnár Márta

A '91-es nyári egyetem óta többször is jártam Magyarországon. Szeretem ezt az országot. Lehet, hogy Budapesten fogok dolgozni, egy számítástechnikai cégnél. Mártával egyre gyakrabban találkozom...



Kurt Fischer

1991-ben a debreceni egyetemen tanultam. Utána otthon, Ankarában befejeztem az egyetemet, majd visszatértem Magyarországra. Budapesten lettem ösztöndíjas. Továbbra is a középkori magyar—török kapcsolatokkal foglalkozom. Gyakran járok könyvtárba, levéltárba. Ha török vendégeim érkeznek, mindig elviszem őket a Budai Várba...



Mustafa Orkun

Sajnos, csak kevés időt tudok Magyarországon tölteni, otthon nagyon sok munkám van. Amikor Budapestre jövök, mindig találkozom a régi barátokkal.



Carla Collovati



Jean



John



Ferenc

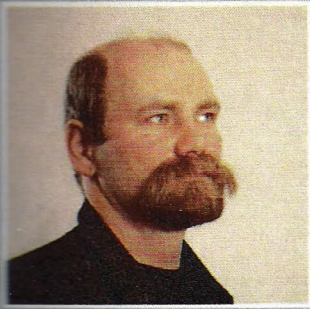


Katalin



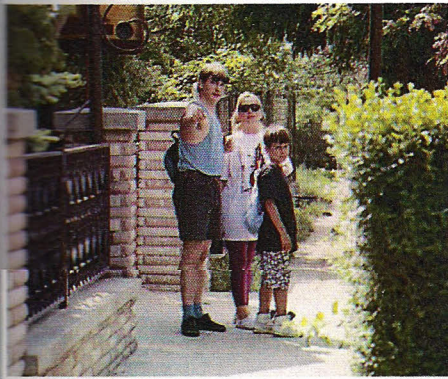
Mary





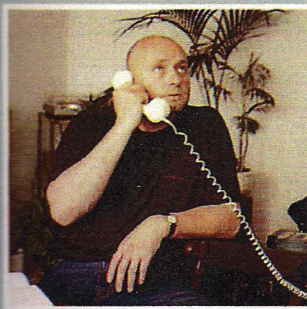
Jean Fernandez

Azt hiszem, még eltöltök néhány évet Magyarországon. Jól érzem itt magam. Mostanában a festés is egészen jól megy. Önálló kiállításra készülök.



John Baker és családja

Még mindig a debreceni egyetemen tanítok, angol lektor vagyok. Sok munkám van, manapság mindenki angolul szeretne tanulni. A feleségemmel és a fiammal gyakran járunk Budapestre. Sokszor találkozunk a régi nyári egyetemi barátainkkal is.



Ferenczy Gábor

A Kossuth Egyetemen dolgozom, az Angol Tanszéken, és továbbra is tanítok a Nyári Egyetemen. Tavaly megjelent egy könyvem, ezen kívül semmi különös nem történt velem. Az idén szeretnék egy nagyobb lakásba költözni.



Katona Eszter

Magyar—német szakos tanár vagyok, két évvel ezelőtt egy fővárosi középiskolában kaptam állást. Gyakran vállalom tolmácsolást és idegenvezetést. Lassan szeretnék férjhez menni.



Mary Kovach

Jelenleg a Boston Times budapesti tudósítója vagyok. Önálló rovatom is van az újságban, a Magyarországi levelek. Az olvasóinkat nagyon érdekli, hogy mi történik Közép-Európában.

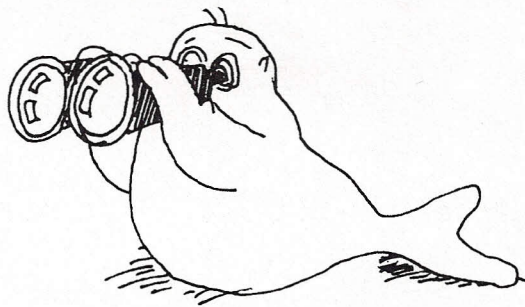
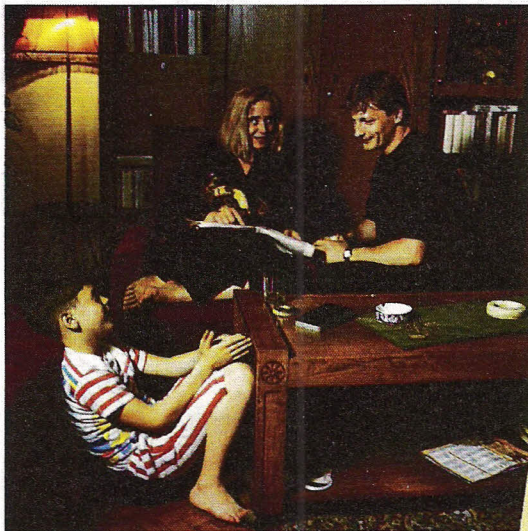


## Tavaly Budapesten voltunk

— Mit csinálnak Bakerék most, a nyár végén Debrecenben? Megnézzük, jó?



Szombat este van. A család egész nap a strandon volt. Egy kicsit elfáradtak Kathy újságot olvas, az apróhirdetéseket nézegeti. Mike tévét néz, John pedig éppen most jön be a konyhából.



## Utazási ajánlatok

## Őszi, hétvégi utazási ajánlatunk a Mátrába

**Szállás és étkezés** Galyatetőn, 2-3 ágyas szállodai szobákban. Egyéni és csoportos kirándulások a Kékesre és Mátrafüredre. **Indulás** szombaton reggel Budapestről, a Király téri autóbusszal.  
**Részvételi díj:** 3500 Ft. Gyermeknek kedvezmény.  
**Jelentkezés** a Volán utazási irodákban.

## Falusi turizmus

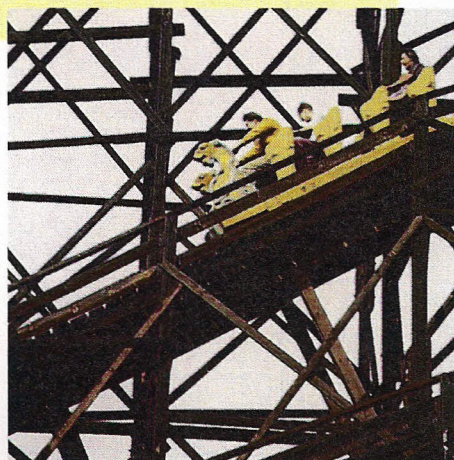
Pihenjen nyugodt falusi környezetben  
**Elhelyezés** kényelmes falusi házakban (hideg-meleg víz, fűtés kemencében).  
**Szolgáltatások:** házi ételek, friss tej, házikenyér.  
**Szolid árak:** 1000 Ft/nap teljes ellátással.  
Érdeklődni a 435-7613-as telefonon.

## Olcsó hétvégi pihenés a Zempléni hegyekben

**Szállás** turistaházakban, 4-6 személyes szobákban.  
**Étkezést** a turistaház éttermében biztosítunk.  
Felvilágosítás és jelentkezés az IBUSZ utazási irodákban.

## Hétvége a hegyekben

3 napos túrát szervezünk a Bükk hegységbe.  
**Szállás** Bükkszentkeresztben faházakban.  
**Gyülekezés** Lillafüreden a Palota szálló mellett szeptember 28-án reggel 7 órakor. Befizetés a helyszínen.



- Kathy: Fiúk! Nem töltünk egy pár napot a hegyekben? Itt van az újságban egy...
- Mike: De jó, menjünk! És hívjuk Zoliékat is! Jó?
- John: Persze, persze... de hát én dolgozom! Szeptember másodikán kezdődik a tanév az egyetemen.
- Kathy: Igen, de vannak itt hétvégi utazási ajánlatok is.
- Mike: Pénteken délben befejeződnek az órák a suliban, aztán...
- John: No, várjatok egy kicsit! Hová menjünk és mikor?
- Mike: Menjünk Budapestre, az állatkertbe és a vidámparkba!
- Kathy: Mike, Pesten már tavaly is voltunk!
- Mike: Az igaz, de nagyon jó volt. Apa, emlékszel? A vidámparkban egy kicsit féltem a hullámvasúton.
- John: Hát igen, de ott anya is félt, azt hiszem. És te emlékszel arra, Mike, hogy bementünk az elvarázsolt kastélyba?
- Mike: Hát persze. Anya, te kint maradtál, ugye?
- Kathy: Igen. Ti, persze, nagyon bátrak voltatok, és bementetek. De nem tudom, ki nem ült fel az óriáskerékre...
- Mike: Na jó, igaz. Nem ültünk fel.
- John: Nem, szerencsére. No, de nézzük csak! Hová is menjünk ősszel?

?

— Katil Tegre  
— Nem, nem.

— Kivel  
— Péterrel, de  
— Melyik ma  
— A Hungáriá  
— És a mozi u  
— Egy étterem  
Képzeld, M

1992.

Reggel hat  
pályaudvar

vonatra, és a  
Budapestre

(énekel), pedig

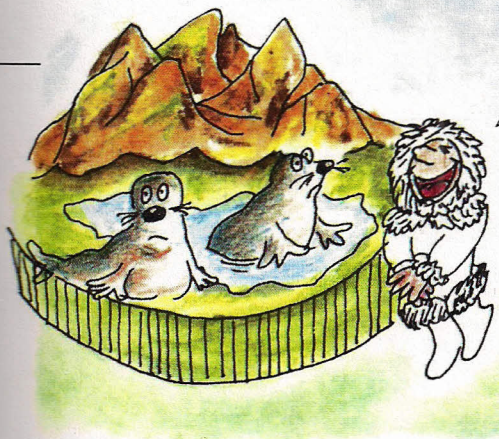
(van).

kellemes

ÉN  
TE  
Ő  
MI  
TI  
ŐK

DIÁK  
ITT  
DIÁKO





— Ti már voltatok az Északi-sarkon?  
 — Nem, még nem voltunk.  
 — Haha, ők még nem voltak az Északi-sarkon!

— J+ van Pufóka?  
 — Nem, nincs itt.  
 — És nem is volt?  
 — Nem, ma még nem. Tegnap délután itt volt, de korán hazament.

**? van – megy**

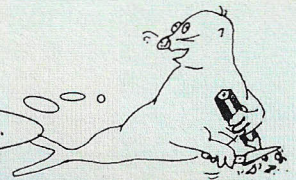
- Kati! Tegnap este otthon *voltál* ?
- Nem, nem ..... otthon, moziba .....
- Kivel ..... moziba?
- Péterrel, de Éva is ott .....
- Melyik moziban ..... ?
- A Hungáriában .....
- És a mozi után hová ..... ?
- Egy étterembe .....
- Képzeld, Mártáék is ott .....



**1992. július 8.**

Reggel hatkor *felkeltem* (felkel), ..... (becsomagol), és ..... (elindul) a pályaudvarra. *Taxival* ..... (megy), *nehéz* ..... (van) a csomagom, és nem ..... (akar) *elkésni*. *Egy kicsit* ..... (vár) az állomáson. .... (felszál) a vonatra, és a vonat nemsokára ..... (elindul). *A fülkében diákok* ..... (ül), *ők is Budapestre* ..... (megy). *Nagyon hangosak* ..... (van), (énekel), *pedig én olvasni* ..... (akar). *A vonat tíz órakor már Budapesten* (van). ..... (elmegy) a szállodába, *délután pedig* ..... (sétál) a városban. *Nagyon kellemes* ..... (van) az első napom Budapesten.

Te reggel hatkor felkeltél, ...



ÉN	DIÁK	VOLTAM
TE	ITT	VOLTÁL
Ő	DIÁKOK	VOLT
MI		VOLTUNK
TI		VOLTATOK
ŐK		VOLTAK

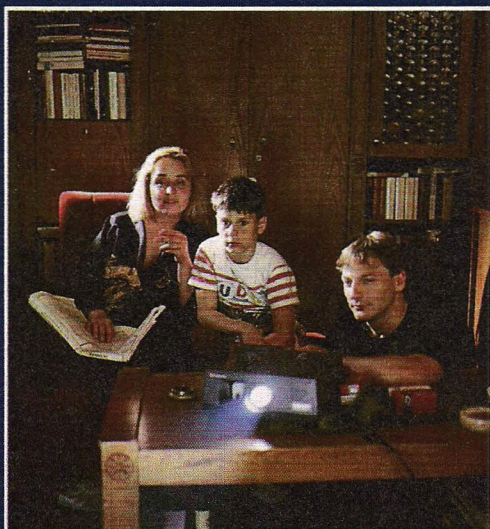
én nem vagyok itt – ő **nincs** itt  
 én nem voltam itt – ő **nem volt** itt

én nem vagyok diák – ő **nem** diák  
 én nem voltam diák – ő **nem volt** diák

mentem  
 mentél  
 ment  
 mentünk  
 mentetek  
 mentek

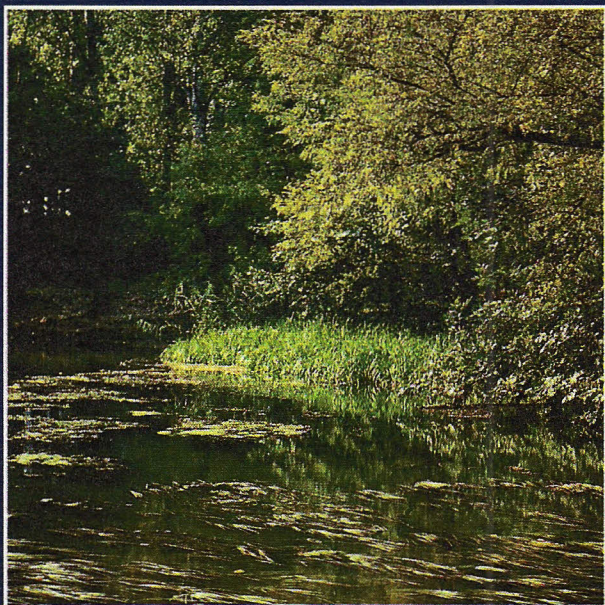
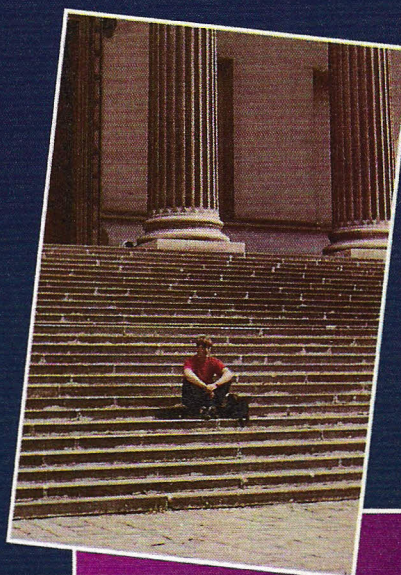


Pesti pillanatok

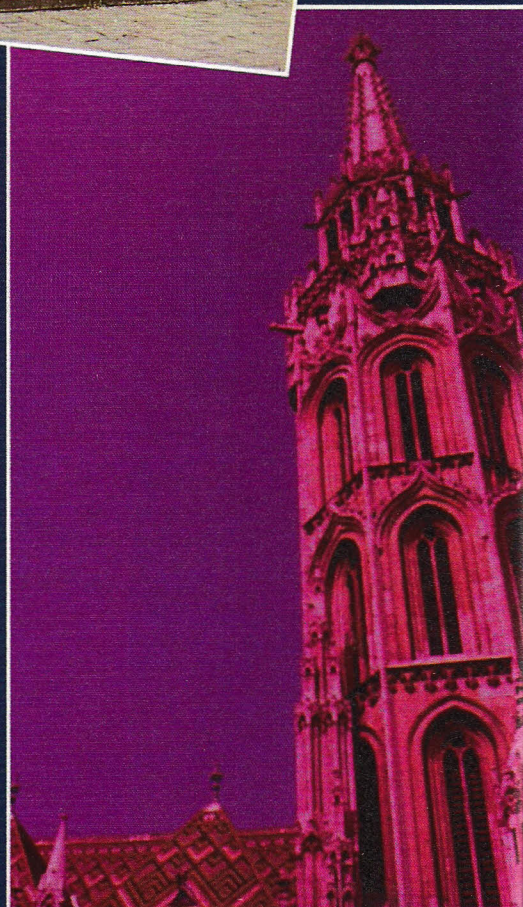


Mike: Apa! Emlékszel, milyen szép diákat csináltunk Pesten? Nézzük meg őket!  
John: Rendben van. Hozd a képeket és a diavetítőt!  
Kathy: Na, kezdjük! Leoltom a villanyt. Jó?  
John: De hiszen ezek nem a tavalyi képek! Ezeket Debrecenben csináltam.  
Mike: Ja, bocs. Itt vannak a pesti diák.  
John: Aha.

Mike: Apa! Emlékszel? A Nemzeti Múzeum lépcsőjén ültél, és vártál minket. Mi anyával képeslapot vásároltunk.



Kathy: Te John! Ezt hol fényképezted? Erre nem emlékszem.  
Mike: Ez a Margitszigeten van. Itt csak mi voltunk. Ugye, apa? Anya a szállodában maradt, pihent, és megírta a képeslapokat.  
John: Na, ez itt a Mátyás-templom. Hát, ez nem nagyon sikerült. Ugye, ezt te csináltad, Kathy?  
Kathy: Na, de John! Hiszen rossz volt az idő.



Kathy:

Á, ez még itt a tér és a Váci utca. Azok az elegáns

John:

És milyen jópofa az úcai zenészek

Mike:

Engem pedig le Emlékeztek?





Mike:

Nézzétek csak! A Hősök tere. Itt mesél-  
tetek a magyar történelemről, Szent  
Istvánról, az első magyar királyról.

Éppen egy gokartverseny volt a téren. Ti a  
szobrokat csodáltátok, én pedig a kocsikat  
figyeltem.

Kathy:

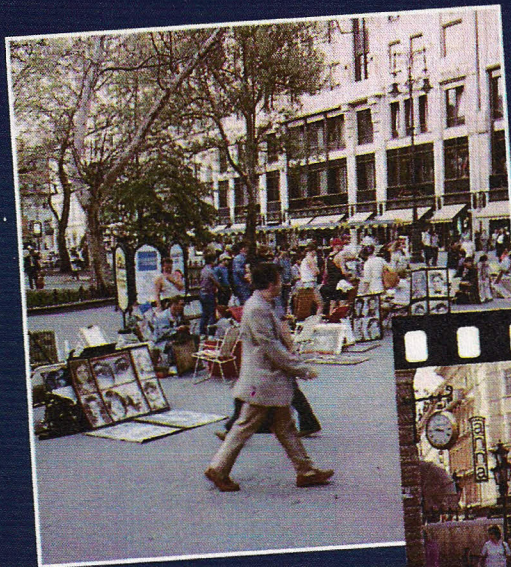
Á, ez még itt a belváros. A Vörösmarty  
tér és a Váci utca. Sokat sétáltam itt.  
Azok az elegáns üzletek, a szép kirakatok...

John:

És milyen jópofák voltak  
az utcai zenészek!

Mike:

Engem pedig lerajzolt egy szakállas festő.  
Emlékeztek?



Kathy:

Na, ez már az utolsó dia. A Duna-part.  
Ugye, milyen jó képet csináltam a Parlamentről!



Mit csinálnak Bakerék?  
Merre jártak a fővárosban?  
Mit csinált John a Nemzeti Múzeum  
lépcsőjén?  
Ki volt a Margitszigeten?  
Mit csinált Kathy a szállodában?  
Miről meséltek a szülők a Hősök terén?  
És mit csinált ott Mike?





# Hír SZEMLE

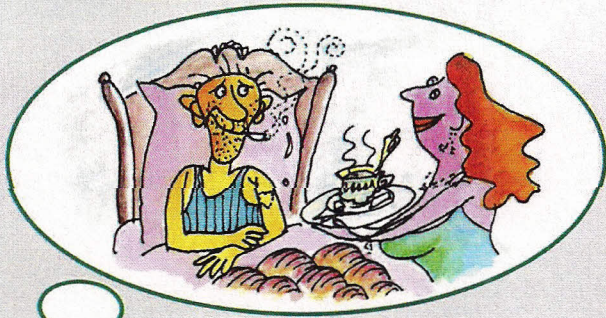
1993. május 13. kedd

Független napilap

19 Ft

## Tegnap ismeretlen tettesek kirabolták a Belvárosi Bankot!

- Neve?
- Végh Géza.
- Kora?
- 46 év.
- Lakcíme?
- Pereces utca 18.
- Most pedig mesélje el, hogy hol volt, és mit csinált tegnap!



- Reggel hétkor felébredtem, de még ágyban maradtam egy kicsit. A feleségem felkelt, kiment a konyhába, és csinált egy kávét. Nagyon jó kávét tud főzni az asszony...
- Igen. És maga mikor kelt fel?
- Fél nyolckor én is felkeltem, és...



- És?
- Sétáltam egy kicsit.
- Hol ..... (sétál)? A belvárosban?
- Igen, a belvárosban, két barátommal.
- Hova ..... (megy)?
- ..... (beme gy) egy presszóba.
- És 11 órakor még ott ..... (van)?
- Én tízkor haza ..... (indul), de a barátaim még ott ..... (marad).



- És haza ..... (megy)?
- Nem, nem ..... (megy) haza, ..... (beme gy) a totózóba.
- És a bankba nem ..... (beme gy)?
- Nem, nem ..... (beme gy).



- És hol ..... (van) 12.30-kor?
- Otthon. Éppen ..... (ebédel).
- A felesége is otthon ..... (van)?
- Nem, ő már nem ..... (van) otthon.
- És hova ..... (megy)?
- Hát a bankba.
- A bankba?
- Igen, ő egy bankban dolgozik.

Neved? Korod? Lakcímed?  
Most pedig meséld el, hol voltál, és mit csináltál tegnap!



Ezt a könyvet kértél?  
kérted?

Milyen dalt énekeltetek?  
énekeltétek?

A turisták nem találtak a szállodát.  
találták

Mit rajzoltál?  
rajzoltad?

Melyik könyvet olvastatok?  
olvastátok?

Marit vártam az állomáson.  
Hol ebédeltél tegnap?  
Ma reggel hét órakor keltem fel.  
Te kérted a halászszeletet?  
Én csináltam ezeket a fényképeket.

Mi .....  
Ti .....  
.....  
.....

Anya, mit vásárol ..... a boltban? Hova szalad ..... az a kisfiú? A vendégek az étteremben ebédel .....  
A barátnőmet vár ..... a mozi előtt. A külföldiek nem talál ..... a múzeum bejáratát. Mi fáradtak  
....., és ott marad ..... a szállodában.

A barátommal a Duna-parton sétáltunk.  
Ti is felszálltok a kettes villamosra?  
Nem találok a napszemüvegemet a táskámban.  
A turisták spanyolul beszélnek.  
Mit tanulsz az egyetemen?  
Leülünk az étteremben, és kérjük az étlapot.  
Az apám az angol barátját várja a reptéren.  
Hét órakor felkelek, és nyolckor indulok az egyetemre.  
Péter az állomáson ül, és várja a nagyapját.

Tegnap .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

akar, csomagol, sétál, ül, vásárol, ebédel, indul rohan, énekel, jár, kel, talál, száll, szalad, marad beszél, gondol, ír, ismer, vár, pihen, bérel

vártam kértem vártam kértem  
vártál kértél vártad kérted  
várt kért vártá kérte  
vártunk kértünk vártuk kértük  
vártatok kértetek vártátok kértétek  
vártak kérték várták kérték

MIT CSINÁLT?

ÉN TE Ő MI TI ŐK	-T-	-AM	-EM	-AM	-EM
		-ÁL	-ÉL	-AD	-ED
				-A	-E
		-UNK	-ÜNK	-UK	-ÜK
		-ATOK	-ETEK	-ÁTOK	-ÉTEK
		-AK	-EK	-ÁK	-ÉK

egy lányt

a lányt

ÉN VÁRTALAK TÉGED



Tudod, most arra gondolok,  
hogy mit csinál otthon a férjem.  
Felhívom ma este.

Nézd csak, drágám!  
Azt írja az útikönyv, hogy  
itt a közelben van egy  
hangulatos kis  
cukrászda.

Milyen jó, hogy holnap  
szabad program lesz!  
Én már nagyon fáradt vagyok.  
Az egyik múzeumból ki,  
a másikba be. Ki bírja ezt?

Nos, hölgyeim és uraim,  
kérdesszenek!  
Mire kíváncsiak még?

Én csak arra vagyok  
kíváncsi, hogy melyik  
városban vagyunk  
most...

— Drágám, miről  
beszél az idegenvezető?  
— Arról, hogy... szóval, izé...  
— Ugye, figyelsz, drágám?  
— Persze, hogy figyelek. Csak  
az a baj hogy nem mindig  
hallom, mit mond.


— Mondd, öreg  
hol van a lóv...  
— Jgen, tudom,  
— Nem megvár  
hogy ma lesz



Tudod, hol van...?  
Tudod, **hogy** hol van...?  
Tudod **azt**, **hogy** hol van...?

azt írja,  
azt hiszem,  
(azt) nézi,  
(azt) tudja,  
(azt) gondolja,  
arra gondol,  
arról beszél,  
(arra) kíváncsi,  
az a baj,  
(az) a jó,

HOGY



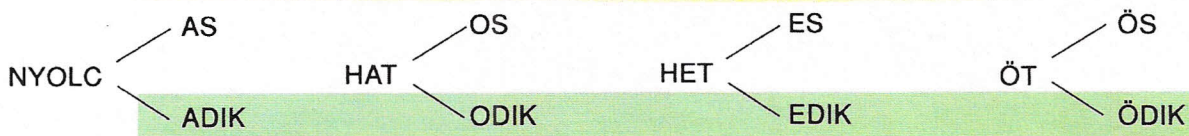
— Mit néz Roberto  
azzal a távcsővel?  
— No, mit gondolsz?  
Azt nézi, **hogy** mit  
csinál az a két lány  
a Duna-parton.

— Bocsánat! Nem  
tudja, **hogy** honnan  
indul a hatos busz?  
— Sajnos, nem. Én is  
turista vagyok.

— Mondd, öregem, te tudod, **hogy**  
hol van a lóversenypálya?  
— Igen, tudom, hol van.  
— Nem megyünk ki? Azt hiszem,  
**hogy** ma lesz a Budapest Nagydíj.



Ki az első?



HÁNYADIK?

- SZÁZA-
- HATO-
- ÖTVENE-
- ÖTÖ-

**-DIK**

- első
- második
- harmadik
- negyedik
- tizedik
- tizenegyedik
- tizenkettedik
- huszadik

A kislányom a harmadik (3.) osztályba jár. Dezsőke a ..... (7.) padban ül. A ..... (10.) palacsintát már nem eszem meg. A ..... (21.) emeleten lakunk. Már a ..... (8.) pohár tejet iszom. Ez itt már a ..... (14.) oldal.

Hányad

- Márta: Jó
- Fer
- Mária: Ig
- Gá
- Gábor: Fer
- Márta: Szé
- Eln
- kon
- és a
- Gábor: Aja
- Márta: Ige
- Gábor: Gin
- kon
- Márta: Nem
- Sze
- és h
- Gábor: Sze
- Ez n
- Márta: Hétf
- 11-k



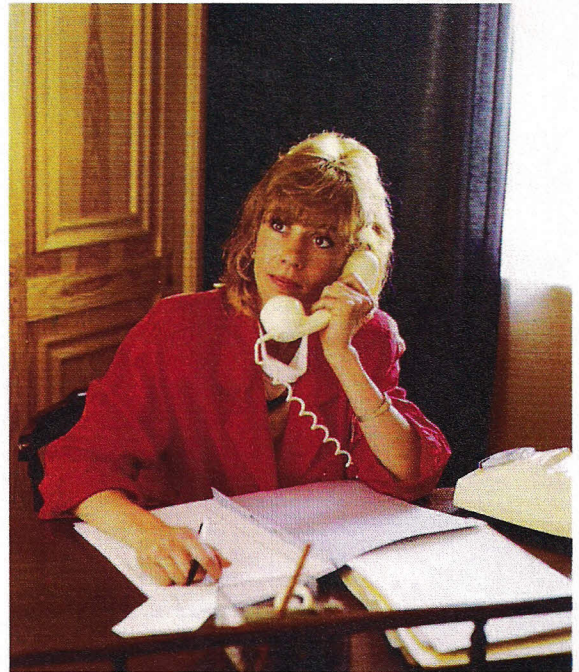
GAÁL, SOÓS  
ADY, PÁPAY  
EÖTVÖS, EÖRDÖ  
TÓTH, BALOGH  
PAPP, KOSSUTH  
RÁKÓCZI, RÁCZ  
MADÁCH, FORG  
WESSELÉNYI



## Hányadikán kezdődik a kongresszus?



- Márta: Jó napot kívánok! Molnár Márta vagyok.  
Ferenczy Gábort keresem.
- Mária: Igen, azonnal adom a férjemet.  
Gábor! Egy hölgy keres telefonon!
- Gábor: Ferenczy Gábor. Tessék!
- Márta: Szervusz, Gábor. Márta vagyok.  
Elnézést, hogy zavarlak. Éppen a kongresszusi programot csinálom, és a te neved hiányzik a listáról.
- Gábor: Ajaj! Pedig előadást is akarok tartani.
- Márta: Igen? És miről?
- Gábor: Ginsberg költészetéről. Mikor is kezdődik a kongresszus? Augusztus végén?
- Márta: Nem, nem. Szeptember elején.  
Szeptember másodikán kezdődik, és hatodikán fejeződik be.
- Gábor: Szeptember másodika, igen...  
Ez milyen nap, Márta?
- Márta: Hétfő. Hétfőn délelőtt lesz a megnyitó, 11-kor.



## AMERIKANISZTIKAI KONFERENCIA BUDAPEST

1992. szeptember 1. (vasárnap)

- 14.00 Megérkezés, a szállás elfoglalása  
(A recepció a főépület első emeletén)
- 18.30 Vacsora

1992. szeptember 2. (hétfő)

- 11.00 Megnyitó
- 13.00 Ebéd
- 14.00 Plenáris előadások (XII. terem)

GÁTHY JENŐ  
(Eötvös Loránd Tudományegyetem)  
*Az amerikai irodalom a XX. század elején*

EÖRSI BÉLA  
(Kossuth Lajos Tudományegyetem)  
*Napjaink amerikai aramairódmalma*

LORÁNFY IMRE  
(József Attila Tudományegyetem)  
*Az amerikai irodalom Magyarországon*

- 15.30 Kávészünet
- 16.00 Szekcióülések (303. terem)

LIPÓTH LILLA  
(Kossuth Lajos Tudományegyetem)  
*Amerikai dráma - amerikai színház*

ÉLESS JÓZSEF  
(József Attila Tudományegyetem)  
*Modern amerikai költők magyarul*

NAGYPÁL ERNŐ  
(Eötvös Loránd Tudományegyetem)  
*Egy Poe-vers világhírű*

- 17.00 Vitafórum (XI. terem)
- 18.30 Vacsora
- 20.00 Kerekasztal-beszélgetés (Egyetemi klub)  
*Az európai és az amerikai kultúra kölcsönhatása napjainkban*

GAÁL, SOÓS	(Gál, Sós)
ADY, PÁPAY	(Adi, Pápai)
EÖTVÖS, EÖRDÖG	(Ötvös, Ördög)
TÓTH, BALOGH	(Tót, Balog)
PAPP, KOSSUTH	(Pap, Kosut)
RÁKÓCZI, RÁCZ	(Rákóci, Rác)
MADÁCH, FORGÁCH	(Madács, Forgács)
WESSELÉNYI	(Veselényi)

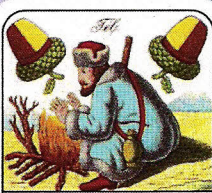


- Mikor utazol Angliába?
- Még ebben az évben, 1992-ben.
- Melyik hónapban?
- Októberben.
- Hol nyaraltok az idén?
- Ebben az évben a Balatonra megyünk.
- És hol voltatok tavaly?
- A múlt évben a hegyekben voltunk.
- És jövőre hová akartok menni?
- A jövő évben, azt hiszem, itthon maradunk.

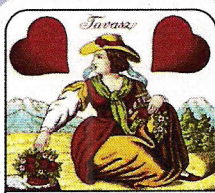
*Mikor? Melyik évben / hónapban?*

ebben az évben = az idén  
 a jövő évben = jövőre  
 a múlt évben = tavaly

ebben a hónapban  
 a jövő hónapban  
 januárban



december  
 január  
 február



március  
 április  
 május

- Milyen nap van ma?
- Szerda.
- És hányadika?
- Huszonötödike.
- 25-e? De hiszen huszonötödikén van a feleségem születésnapja!

*Hányadika? Mikor? Hányadikán?*

hatodika  
 hetedike  
 1993. V. 22.

hatodikán  
 hetedikén  
 1993. V. 22-én

- Mikor érkezik a nővéred?  
 Ezen a héten?
- Nem, csak a jövő héten.
- Melyik nap jön?
- Kedden.

*Mikor? Melyik héten / nap?*

ezen a héten  
 a jövő héten  
 a múlt héten

hétfőn  
 kedden  
 ! vasárnap

- Hány percet késik a vonat?
- Csak öt percet.
- Mennyi időt töltesz Svájcban?
- Egy évet.
- Hány órát tanulsz egy nap?
- Két órát. És te mennyit tanulsz?
- Hármat.

*Mennyi időt / mennyit? Hány napot / hetet?*

két                      percet,  
                               napot,  
                               hónapot,

órát,  
 hetet,  
 évet



június  
 július  
 augusztus



szepember  
 október  
 november



- Hány perce vársz?
- Már 20 perce.
- Mióta? Elnézést, késik az óráim.
  
- Mióta tanulsz magyarul?
- Már két éve.
  
- Mióta vagy börtönben?
- Még csak nyolc hónapja.

*Mióta? Hány órája / hete / éve?*

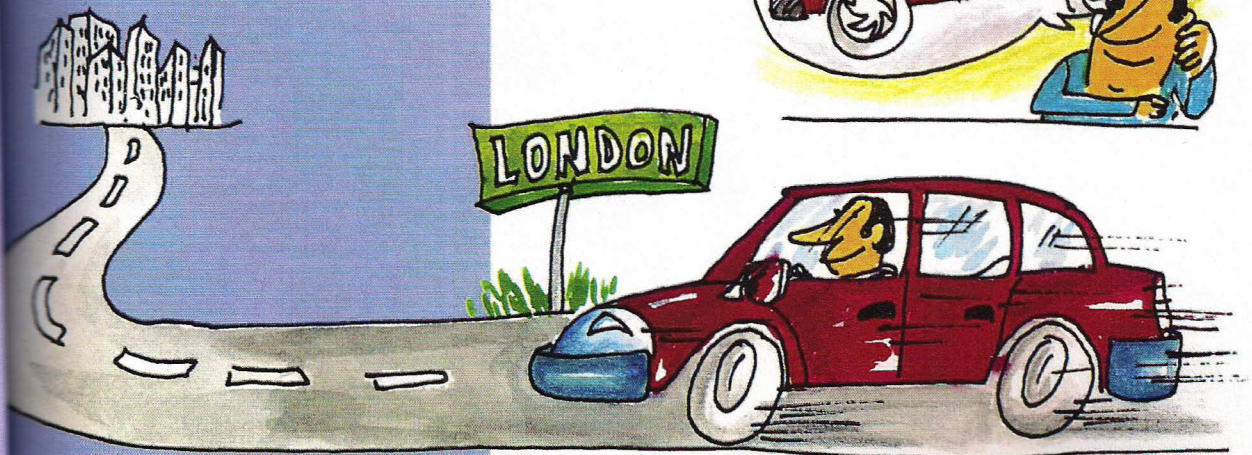
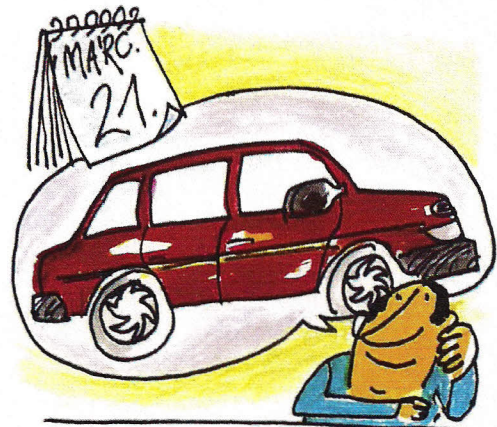
	perce	órája
két	hete	napja
	éve	hónapja



- Mikor veszel már új kocsit?
- Az idén ősszel már nem. Télen nem szeretek autózni. Talán majd jövő tavasszal veszek egy Opelt. '93 nyarán már az új kocsival szeretnék Angliába menni.

*Mikor? Melyik évszakban?*

tavasszal	1993	tavaszn
nyáron		nyarán
ősszel		őszén
télen		telén







Kedves Pali bácsi!  
 Üdvözlétemet küldöm az olasz fővárosból,  
 Rómából. Egy hetet töltök ebben a gyönyörű  
 városban. Csodálatosak a templomok, a műemlé-  
 kek, a szobrok. A városban óriási a forgalom,  
 mindenütt sok az ember. Az olaszok vidámak,  
 egy kicsit hangosak, de nagyon barátságosak.  
 Sajnos, keveset tudok olaszul, inkább angolul  
 beszélek.  
 A városközpontban egy régi szállodában lakom.  
 A második emeleten van a szobám.  
 Nagyon kényelmes és barátságos. Az ablakom  
 egy nagy tóre néz. Ezt a teret látod ezen  
 a képeslapon!  
 Az olasz ételek finomak, gyakran eszem  
 pizzát és spagettit. Étterembe csak ritkán  
 megyek. Minden nagyon drága!  
 Az idő gyönyörű, mindig süt a nap. Egy  
 kicsit talán túl meleg is van! Tegnap  
 például 32 fok volt.  
 Sajnos, már nemsokára indulok haza.  
 Pedig még mennyi látnivaló van!  
 Otthon majd mesélek.  
 Szeretettel üdvözöllek:  
 Eszter  
 Róma, 1992. július 24.

Ebben az évben a	tengerparton egy fürdővárosban egy hegyi faluban a Balaton partján	nyaralunk.	Ott az emberek	udvariasak. vendégszeretők. kedvesek. segítőkések.
Egy panzióban kempingben turistaszállóban motelben	volt a szállásunk.	A szoba	tágas kicsi hangulatos elegáns	és egy parkra az erdőre a tengerre a hegyekre néz.





Ez az én családom. Apám, anyám, a  
nővérem és én, Kovács Pistike.

Tavaly Olaszországban nyaraltunk.



főz, biciklizik, macska  
csomagol, könyv, törülköző, napolaj  
beül, izgatott, örül, elindul  
kér, útlevél, határ  
vár, örül, mesél, út  
felébred, elindul, strandol  
haza, vidám, fáradt  
beteg, szomorú, ágy, marad  
haza, indul, kellemes

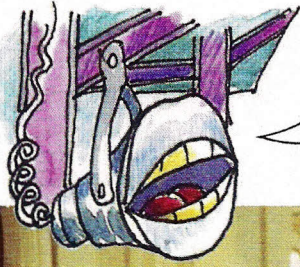


## Hol nyaralt Kurt Fischer?



Márta a Keleti pályaudvaron várja Kurt Fischert. Kurt Bécsből érkezik. A vonat késik. Márta már egy kicsit türelmetlen.

- Márta: Bocsánat! Legyen szíves megmondani, mikor érkezik a bécsi gyors!  
Vasutas: A vonat tíz percet késik, kisasszony. 10.50-kor érkezik a negyedik vágányra.  
Márta: A negyedikre? Köszönöm.



A negyedik vágány mellett tessék vigyázni!  
A negyedik vágányra gyorsvonat érkezik Bécsből.



- Márta: Kurt, Kurt!  
Kurt: Nahát, Márta! Milyen kedves meglepetés, hogy itt vagy!  
Márta: De hiszen írtad, hogy ma jössz! Meséld, mi újság! Mit csináltál Bécsben? Milyen volt az út? Nem vagy fáradt? Hánykor keltél ma reggel?  
Kurt: Ó, ma nagyon korán keltem: ötkor.  
Márta: Mikor indult a vonat?  
Kurt: 7.20-kor. De én már hétkor kimentem az állomásra. Tudod, hogy nem szeretek rohanni. Az út viszont nagyon kellemes volt. A határon is csak tíz percet állt a vonat.  
Márta: Na, és? Sokat pihentél?  
Kurt: Igen. Reggel általában nyolckor keltem. Néha csak 9-kor. A szüleim nagyon örültek, hogy otthon voltam. Strandra jártam, sétáltam, és magyarul is tanultam egy kicsit.

- Márta: Csak Bécsben voltál?  
Kurt: Nem, a múlt héten kirándultunk is a családommal. Apám nagyon szereti az erdőt, a csendet. Egy kis faluban voltunk, Türitzben. Csütörtökön este indultunk, és csak vasárnap este mentünk vissza Bécsbe.  
Márta: Hol voltatok? Türitzben? Hát az meg hol van?  
Kurt: Bécs mellett. Ott lakik a nagybátyám, az apám testvére. Nagyon szeretek ott lenni. Kiskoromban majdnem minden nyáron ott voltam. Hát, igen... Hétfőn pedig benéztem a munkahelyemre is.  
Márta: De hát szabadságon voltál, nem?  
Kurt: Igen, de egy-két dolgot megbeszéltem a főnökömmel. Tudod, egy új számítástechnikai cég igazgatója leszek itt, Budapesten.  
Márta: Tényleg, Kurt? Gratulálok!



Vasárnap re  
Jean még al  
óra. Jean m



Milyen  
tegnapelőtt  
hogy kimeg  
érkezik, no  
Ta

Jean már az Üll  
Jean fékez, de r

